



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



## Proiect MEMOFISH, eMS ROBG-420

„Memoria și viitorul. Povestiri despre civilizația Dunării ”

### Ruta DANUBE BOATS

Programul  
pentru un pachet de turism pentru tineri de trei zile în  
regiunea transfrontalieră Silistra - Călărași

Ora de plecare 30 august - 1 septembrie 2019



Tema turului pentru prima zi:



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)

# “ DUNAREA COMUNITATILOR DE PESCARI”

## tur promotional pentru tineri cu calatorie de canotaj

### AGENDA

	30 august 2019
8.00	Pentru romanii: Plecare din Calarasi cu autobus - loc de plecare: hotel Calarasi. Trecerea Dunarii cu bac. Intampinare pe teritoriul Bulgariei.
9.00 10.30	Bun venit de la tineretul bulgar Vorbește despre istoria orașului. Referință - informații în descrierea traseului cu barca Dunării. Plecare din Silistra - sandvișuri pentru micul dejun / nealcoolice. Vizitarea Muzeului de Istorie Naturală Srebarna și a Rezervației Biosferei
12.30	Sosire la Turtucaia. Pranz.
13.30	Vorbește despre istoria orașului. Referință - informații în descrierea traseului cu barca Dunării. Vizita la Muzeul “Pescuit Dunarean si Construire de barci”.
16.30	Vizita la Catedrala „Sf. Nikolay” si Mahalaua pescarilor. Familiarizare cu traditiile de pescuit.
20.00	Cina. Timp liber
	31 august 2019
8.30 - 10.00	Micul dejun. Sosirea pontonului Club Dunărea Club-Silistra Center. Prezentarea organizării campaniei de rem. Instrucțiuni tehnice. Reguli de securitate: Referință - informații din descrierea traseului pentru barca Dunării. - sandvișuri pentru micul dejun / nealcoolice. Plecare
10.00 - 16.00	Efectuarea unei palete. Sosire pe Insula Nameless. Safari foto. Participarea la ritualul „Înot să ne amintim”. Prânz
17.00	Plecare spre Calarasi.
18.00	Sosire si cazare la hotel Calarasi.
18.30	Plimbați-vă pe canalul Borchia și pe plajele Călărași. Vorbește despre istoria orașului. Referință - informații în descrierea traseului cu barca Dunării.
20.00	Cina la restaurantul Queen. Plimbare pe langa canalul Borcea si plajele Calarasului.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



Bulgarian-Romanian Chamber  
of Commerce and Industry



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО

1 septembrie 2019	
8.30 - 12.00	Plecare. Vizită în comunitatea pescărească din Chokănești / Zhegalia. - sandvișuri pentru micul dejun / nealcoolice. Referință - informații în descrierea traseului cu barca Dunării.
12.30	Pranz
15.00	Vizită la Grădina Zoologică din Călărași și busturi istorice din Parcul Dunării Referință - informații în descrierea traseului cu barca Dunării.
15.30	Timp liber in Calarasi. Plecare spre Silistra <i>Numai pentru bulgarii</i>



Събитието се финансира по проект „МЕМОФИШ. Памет и бъдеще. Разкази за Дунавската цивилизация“, ROBG 420.



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



## Silistra și Tutrakan: Poveștile civilizației Dunării

### Silistra în trecut

Între secolele XI și XII, Drastar (Durostor) este capitala teritoriilor bulgare de nord - Podunavie, unde locuiesc guvernanții civili și comandanții, printre care se află numele de Nestor, precum și mitropoliții Drastarului (Durostorului), printre care și unul dintre intelectualii și teologii de seamă pe nume Leul Creștin.

În timpul celui de-al doilea regat bulgar - Durostor este departamentul mitropolitan și reședința guvernatorilor regionali. Aici, în 1279, regele Ivaylo cu armata sa, a respins atacurile tătare. Puțin mai târziu, despotul Teodor Svetoslav a locuit la Durostor, înainte de întronarea sa în Tarnovo, în 1299. În jurul anului 1370, Durostor s-a transformat în capitala unui principat feudal independent, condus de Terter, fiul despotului de Dobrogea, Dobrotitsa.

După ocupația turcă (1388 și, în final, 1416), orașul a devenit capitala marelui sangeac Silistra, care se întinde pe toată Dobrogea, Basarabia și actuala Bulgaria de Est. În secolele XV - XVI, Silistra a fost teatru al confruntărilor militare între Imperiul Otoman cu voievozii vlahi și armatele și flotilele cavalerilor din Europa de Vest. La începutul secolului al XV-lea a fost reconstruită catedrala mitropolitană a orașului. O perioadă remarcabilă în istoria orașului Silistra o reprezintă războaiele ruso-turce de la sfârșitul secolului al XVIII-lea - prima jumătate a secolului al XIX-lea, în timpul generalilor Rumyantsev, Kutuzov, Suvorov, Bagration, Dibich și așa mai departe. La luptele pentru Silistra a participat și proeminentul căpitan bulgar, Georgi Mamarchev, unchiul lui GS Rakovski, care, după 1830 s-a stabilit temporar în oraș. Odată cu asediul orașului Silistra de către armata rusă în 1853, a început războiul Crimeii, perioadă din care datează cetatea „Medjidi tabia”, păstrată până în zilele noastre. Marele scriitor rus L.N. Tolstoi, la acea vreme un tânăr ofițer, a luat parte la luptele din jurul orașului Silistra. În 1877, Silistra a fost eliberată de armata rusă. După războiul de eliberare ruso - turc din 1877 - 1878, clasa burgheză din Silistra a făcut primii pași în dezvoltarea industriei, a băncilor și a comerțului. La sfârșitul secolului al XIX-lea, în oraș au funcționat patru societăți pe acțiuni și un fond agricol. S-a deschis o fabrică de tăbăcărie și săpun, o fabrică de băuturi răcoritoare, multe firme de avocatură și firme antreprenoriale, ateliere de prelucrare a aurului, hoteluri și multe altele și-au deschis ușile.

Silistra devine unul dintre centrele de învățământ pedagogic din Bulgaria. În anii 90, la sfârșitul secolului al XIX-lea, a fost deschisă Școala Pedagogică de Stat Silistra, a cărei clădire este încă unul dintre simbolurile orașului (actuala clădire a Galeriei de Artă).

Ca urmare a politicii lipsită de viziune a monarhului și a diplomației bulgare după cele două războaie balcanice, Silistra și Dobrogea au fost ocupate de România regală în vara anului 1913. În timpul Primului Război Mondial, Silistra a fost eliberată de armata bulgară în 1916. În urma eșecului războiului ca urmare a infamului Tratat de la Neuilly din 1919, Silistra și Dobrogea au fost din nou transferate către Regatul României. Orașul a devenit centrul județului Durostor, dar nu și-a schimbat în mod



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



semnificativ aspectul. Apar clădiri noi în așa-numitul „stil neoroman” care aduc o contribuție la aspectul european al Silistrei.

În septembrie 1940, populația din Silistra a exultat - Dobrogea făcea din nou parte din Bulgaria. Silistra este astfel centrul administrativ, cultural și spiritual consacrat al Dobrogei Kraydunavska („de la marginea Dunării”). Orașul găzduiește al 31-lea regiment Silistra, care a participat activ la cel de al Doilea Război Mondial de partea aliaților în 1944-1945.

Între anii 1950-2000, Silistra și-a schimbat aspectul - orașul a fost modernizat și industrializat. Se transformă într-un centru al industriei alimentare, textile, electronice. În același timp, este centrul unei mari zone agricole. În ciuda modernizării, monumente remarcabile de patrimoniu cultural și istoric au fost păstrate și expuse în oraș și regiune. Orașul are numeroase ruine din cetatea romană și medievală, biserici, reședințe și clădiri din secolele al II-lea - al XV-lea. Aici se află unul dintre cele mai valoroase morminte antice din Europa târzie, cu picturi murale unice din secolul al IV-lea. Astăzi, urmele trecutului antic sunt expuse și formează Rezervația Arhitecturală și Arheologică Națională „Durostorum - Drastar - Silistra”.



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



## Obiective turistice în Silistra

### Rezervație arhitecturală și arheologică națională Durostorum-Drustar Silistra



Pe teritoriul orașului Silistra se află **Rezervația arhitecturală și arheologică națională Durostorum-Draster-Silistra**. Rezervația acoperă cea mai mare parte a orașului. Conține monumente unice restaurate din Imperiul Roman, precum și din statul bulgar medieval. Monumentele care se află în parcul Krydunavskya sunt de un real interes. Aici putem vedea Bazilica Patriarhală a Patriarhului Damian. Aici a fost găsită o parte din faimoasa coloană a lui hanului Omurtag a care, potrivit celor mai mulți cercetători, dovedește că „casa glorioasă a Dunării” nedescoperită până în acest moment, construită de acesta, se află pe teritoriul Silistrei.

### Grădina Dunării



Grădina Dunării este primul parc public și de parc dunărean aflat pe teritoriul Bulgariei. Parcul a fost creat în urmă cu aproximativ **100-150 de ani**. A fost menționat pentru prima dată în ziarul „Turcia” în 1870. Este un loc minunat pentru **plimbare**, are vederi frumoase asupra fluviului Dunărea și multe locuri de joacă pentru copii mici. **Farmecul** parcului stă în **ruinele vechilor cetăți**, care sunt situate în imediata apropiere. Unele **specii de copaci unice** care sunt protejate și care sunt unice în natură, pot fi văzute în Grădina Dunării. Acești arbori sunt marcați cu **plăcuțe** pentru a-i distinge de ceilalți arbori. Grădina Dunării este un loc care merită să fie văzut.



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



## Mormântul Roman



Mormântul roman din Silistra este unul dintre cele mai cunoscute **monumente antice** din Bulgaria. Acesta datează din secolul al IV-lea, când orașul era o **fortăreață romană** numită **Durostorum**.

**Mormântul reprezintă** o structură de piatră boltită cu un singur etaj cu intrare dinspre est și dimensiuni 3,3m x 2,60m x 2,30m. Este renumit pentru **decorarea bogată a pereților cu fresce** (**figuri geometrice, animale și umane, scene de vânătoare, cuplul gospodăriei și slujitorii lor**), realizate probabil de un **artist egiptean sau sirian**.

Mormântul a fost descoperit în 1942 și este astăzi găzduit într-o **clădire special protejată**.

## Fortul turcesc "Abdul Majidi"



**Fortul turcesc „Abdul Medjidi”** sau așa-numita fortăreață Medzhidi Tabia este situat la sud de Silistra și este cel mai bine conservat dintre cele șase fortificații ale sistemului de fortificații turcești, care a jucat un rol important în războaiele **Crimeii** (1853-1856) și a **războaielor ruso-turce** (1853-1856 și 1877-1878). A fost construit din cauza nevoii de a consolida suplimentar orașele dunărene atunci când fluviul a fost stabilit ca o graniță naturală a Imperiului Otoman. Ideea construirii acestui



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



sistem de fortificații militare a fost opera **inginerului militar german Helmut von Moltke** (1800-1891), care a vizitat orașul în 1837.

Fortăreața a fost construită în perioada 1841-1853 cu munca voluntară a 300 de bulgari care au fost adunați forțat. Principalii constructori sunt din **Dryanovo**, iar pietrele sunt din **regiunea Silistra**. În timpul construcției fortăreței, au construit, de asemenea, și primele temple monolitice renaștentiste din Silistra - la Alfatar (1846) și Kalipetrovo (1847). Construcția cetății a atras atenția **sultanului Abdul Medjid**, care a venit în anul 1847 pentru a inspecta lucrările de construcție. De acolo provine și numele cetății - Medjidi.

Fortul a fost finalizat în timpul domniei **guvernatorului Said Pașa**, în ajunul războiului Crimeei. Cetatea a jucat un rol important în timpul războiului Crimeei, care a început în 1853, odată cu **bătălia de la Silistra**. La luptele care au avut loc în jurul cetății, a participat **genialul scriitor rus Lev Nikolaevici Tolstoi** (1828 - 1910). Facilitatea a fost folosită activ și în războiul ruso-turc de eliberare a bulgarilor din 1877-1878. Zidul fortăreței are **forma unui hexagon** și atinge o **înălțime de 8 m**. În apropiere de acesta se află o groapă, care a servit atât ca obstacol, cât și ca o capcană.

**Mediji Tabia** este singura fortăreață complet conservată atât pe interior, dar și pe exterior din epoca otomană din Bulgaria.

## Muzeul de Istorie Naturală din Rezervația Biosferei Srebarna



Muzeul de Istorie Naturală din **Rezervația Biosferei „Srebarna”** este situat în partea de nord a satului Srebarna. Acesta conține **exemplare împăiate** de specimene din rezervație, numeroase **fotografii**, dar și numeroase materiale de informare despre specii de plante și animale.

Muzeul are un **post de observație** cu ajutorul căruia pot fi observate prin telescoape și prin **binoclu**, păsările din rezervație. O cameră video a fost instalată în mijlocul lacului pentru a putea monitoriza locul în care cuibăresc pelicanii. Prin intermediul conexiunii video, imaginea și sunetele sunt difuzate pe ecranul din muzeu.



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



## Tutrakan în trecut



A fost construit ca cetate în timpurile romane, sub numele de Transmariska, de către împăratul Dioclețian, după una dintre victoriile sale împotriva triburilor inamice. Acesta adăpostea o parte din Legiunea a 11-a a lui Claudius. Informațiile referitoare la aceasta sunt extrase dintr-o inscripție din piatră din 18 octombrie, anul 294. Numele înseamnă „Așezarea din spatele mlaștinilor”, referindu-se la câmpia de pe partea opusă, ca o câmpie joasă, în jurul actualului oraș românesc Oltenița. În timpul împăratului Valent (366) a fost construit un pod din plute peste Dunăre în timpul războiului său cu goții. La sfârșitul secolului al X-lea, coloniștii din sudul Rusiei s-au stabilit aici, numind orașul Tmutarakan. Geografii arabi medievali marchează orașul cu numele Rekran, Zakatra, Trakan, Taraka. Alții se referă la el ca Tukvant, Torkan, Durakam, Tatkrakam. În secolele XV-XVI au existat multe mori de apă (pe fluviul Dunărea) și mori de vânt (pe culmile de pe mal) care au rezistat până mai târziu, iar ultima moară de apă (shifmyule) a supraviețuit până în 1942.

Numele a doi comandanți de seamă ai armatei ruse sunt înregistrate în istoria orașului Tutrakan. La 10 mai 1773, generalul Suvorov a preluat orașul. După retragerea trupelor ruse, turcii au extins și au întărit fortul, dar aceasta nu l-a împiedicat pe generalul Kutuzov să îl cucerească la 11 octombrie 1810.

În secolul al XIX-lea, Tutrakan era un oraș sărac de pescari, meșteșugari și vinicultori, dar în domeniul industriei construcțiilor de bărci au fost construite multe bărci, gemii (bărci de mici dimensiuni și mori de apă. În 1862 a fost construită o biserică mare și școală laică, iar în 1873 a fost fondată biblioteca „Vazrazhdane”. În 1867 armata lui Panayot Hitov, cu purtătorul de drapel Vasil Levski, a traversat Dunărea în apropiere de Tutrakan, din România, pentru a elibera Bulgaria. Iar în 1876 a trecut ceata lui Tanyo Voievod.

La începutul secolului al XX-lea, Tutrakan număra aproximativ zece mii de locuitori și era egal cu orașe precum Vidin, Lom, Turnovo, Svishtov, Lovech și chiar le depășea prin comerț. Apoi, mai târziu, Tutrakan devine cel mai mare centru de pescuit pe Dunăre din Bulgaria. Din 1913 acesta face parte din teritoriul României sub numele



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



de Turtucaia. Orașul este în declin și populația sa, în scădere. În 1940, conform Tratatului de la Craiova, Dobrogea de Sud (inclusiv Tutrakan) a fost returnat Bulgariei.

Datorită locației sale pitorești pe dealurile din apropierea Dunării, Tutrakan este cunoscut sub numele de „Tarnovo-ul Dunărean”.

### Atracții Tutrakan Parcul Krydunavsky



La granițele orașului **Tutrakan**, în imediata apropiere a Dunării, se află **Parcul Kraydunavsky**. Suprafața totală a parcului acoperă aproape 12 decari, cu mai multe zone separate. În **zona de relaxare** sunt incluși **copaci și arbuști decorativi**, este deschis un solariu în aer liber și șezlonguri din lemn. Zona pentru copii include locuri de odihnă pentru mamele cu cărucioare, jocuri multifuncționale, leagăne, carusel, cutie de nisip și altele.

Există, de asemenea, o **alee informativă** care prezintă informații despre biodiversitate în regiunea Tutrakan prin **plăcuțe tematice**..

### Muzeul pescuitului și construcției barcilor pe Dunăre



Muzeul „Pescuitului și Construcție Bărcilor pe Dunăre” a fost deschis în 1974 la Tutrakan. Muzeul este situat chiar acolo, deoarece orașul are tradiții vechi de secole în pescuitul și construcția de bărci. Nu este o coincidență faptul că locuitorii din **Tutrakan** au avut renumele celor mai buni pescari și meșteri de

bărci de-a lungul curgerii în aval a fluviului Dunărea.



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



Muzeul este unic nu numai în Bulgaria, ci și în întreaga **Peninsulă Balcanică**. Expoziția muzeului este amplasată în șapte săli într-o clădire construită la începutul secolului al XX-lea. Colecțiile sunt aranjate în **ordine cronologică** pentru a urmări dezvoltarea istorică a uneltelor și tehnicilor de pescuit - din antichitate și până în zilele noastre. Vizitatorii pot vedea **unelte de pescuit** originale, **tije de pescuit** cu os și cupru, greutăți de lut pentru plase de pescuit, **diverse** tipuri de **plase** realizate din fibre vegetale și multe altele.

Pe lângă obiectele originale, muzeul introduce vizitatorii în istoria pescuitului și diverse **fotografii** și **documente**. Una dintre fotografii datează din 1942 și arată un morun care cântărește 393 kg, prins în apropierea satului Vrav. A fost **recreată o casă** tipică **pescărească** și modul în care casa este conectată la ambarcațiunea de pescuit. Una dintre sălile din muzeu este dedicată dezvoltării construcțiilor de bărci din Tutrakan și din zonă. În orașul antic Transmariska, cu numele vechi de Tutrakan, a existat un atelier pentru repararea navelor, iar, în secolul al XIX-lea, bărcile fabricate în Tutrakan se exportau în Austria, Serbia și în alte țări.

În Muzeul Pescuitului și Construcției Bărcilor pe Dunăre se vând **broșuri**, **cărți poștale** și alte **suveniruri**.



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



## Festivalul Dunării la Foc



**Festivalul „Dunărea de Foc”** Acesta este unul dintre cele mai mari evenimente de vară din partea bulgară a fluviului Dunărea. „Dunărea de Foc” este punctul culminant al Săptămânii Anuale a Fluviilor, în timpul căreia au loc o varietate de evenimente culturale și sportive.

În ultima zi se desfășoară tradiționala „Sărbătoare a fluviului”, care include curse de bărci de pescuit, trecerea în înot a Dunării, animații pentru copii, băut de boza, expoziții în aer liber, o competiție culinară pentru cea mai bună ciorbă de pește, spectacole ale școlilor locale de dans și muzică. Sunt organizate plimbări cu scuterul, parapanta, nava de croazieră între Tutrakan și Oltenița, operă în aer liber.

Seara, cheiul devine scena concertelor rock, iar după căderea nopții, spectacolul de lumini de foc „Dunărea de Foc” luminează fluviul.

## Barca cu torpede



În urmă cu 25 de ani, una dintre vedetele torpiloare (Proiectul 123K) ale Flotei Marinei (BMF) din Bulgaria a fost amplasată pe un pedestal pentru vremuri veșnice, în orașul Tutrakan..



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



## Catedrala „Sveti Nikolay”



Catedrala este situată la marginea **Mahalalei Pescărești** din nord-estul Tutrakanului. Biserica a fost **construită cu donațiile** cetățenilor patriotici ai Tutrakanului și a fost **sfințită** solemn la 14 iulie **1865**. Catedrala se înalță cu **arhitectura sa excepțională**. Biserica are **trei nave**, cu fiecare capăt la est, cu un semicerc în interiorul și în afara **absidei**. Sculptura în **lemn** frumoasă și **originală** a ușilor regale, iconostasul și picturile murale au fost sculptate de maeștrii pictori ai **Școlii de Pictură Tryavna**, Zahari Tsanyuv și fiul său, Stefan..

## Complexul „Cartierul pescarului”

În Tutrakan este singurul **sat pescăresc** din țară care este separat în mod natural de-a lungul fluviului. Cu identitatea, puritatea și spiritul renașcentist, **Complexul**



**Arhitectural „Mahalaua Pescărească”** a fost păstrat de generații în forma sa autentică cu **plase de pescuit, ateliere de bărci și case pescărești**. Acesta amintește ca o legendă vie a acestei ocupații a strămoșilor noștri, transmisă din generație în generație, astfel încât Tutrakan să nu își piardă esența ca cel mai proeminent centru de pescuit și construcție de nave din Bulgaria modernă de-a lungul fluviului Dunărea.

Mahalaua pescărească este situată în nord-estul Tutrakanului. Este un **monument cultural** de importanță națională cu un grad ridicat de autenticitate. Până la începutul secolului al XX-lea, aici trăiau 1437 de familii de pescari, iar numărul pescarilor profesioniști crește la 2296, cu o populație de 7926 de locuitori ai orașului. În pofida vicisitudinilor soartei Tutrakanui și



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



Dobrogei de Sud, până în anii 1940, numărul total de pescari a ajuns până la 5.000, iar pe „debarcader” existau 1300 de bărci de pescuit cu margine dublă. **Rezervația** arhitecturală „Ribarska mahala” („Mahalaua Pescărească”) face parte integrantă din **expoziția** muzeală a Muzeului Etnografic „Pescuitul și Construcția de Bărci pe Dunăre”.

Valoarea științifică a Mahalalei Pescărești se distinge și prin faptul că găzduiește **case construite** înainte cu 150-200 de ani și are o importanță națională prin arhitectura sa.

### Muzeul de Istorie



**Muzeul de Istorie** Tutrakan a fost deschis în 1993 în „Teodorovkata kashta”. Expoziția Muzeului de Istorie Tutrakan dezvăluie glorioasa istorie a aproape 20 de secole a orașului, iar cele trei etaje urmăresc cronologic dezvoltarea regiunii Tutrakan de la antichitate la eliberarea de **ocupația românească** în 1940.

În **expoziția arheologică** sunt expunate din mileniul al V-lea î.e.n., **ceramică** tracică, expunate din vechiul fort Transmariska, creația și măreția sa, sosirea **protobulgarilor** și a **slavilor** și construcția fortăreței Tutrakan din vremea Primului și celui de-al Doilea Regat Bulgar.

Muzeul are, de asemenea, o expunere iconică unică de **icoane renaștentiste** din districtul spiritual Tutrakan și cărți tipărite vechi și ustensile bisericești. Icoanele sunt opera pictorilor de la **Școala de Pictură Tryavna**.



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



## Tema turului de a doua zi: Barci pe Dunăre

Acest traseu reprezintă fascinația ecosistemelor acvatice din zonă și biodiversitatea acestora. În acest peisaj domină râul Dunărea. Elementele definitorii sunt orizontul, culorile care se schimbă în funcție de ora zilei și orele zilei, lumina de la soare și lună, puterea vântului schimbătoare, mirosul și zgomotul specific al păsărilor, frumusețea canalelor inter-insulare. Biodiversitatea include habitatele naturale caracteristice, păsările și alte animale.

Traseul ambarcatiunii pornește de la docul sau docurile din Parcul Dunării, care în funcție de preferințele vizitatorilor poate include o vizită și un prânz pe insula Nameless. Aceasta este o insulă bulgară aproape unită cu insula românească Vozhearia. Aria protejată Namelessen a fost declarată prin Ordinul nr. RD-260/17 iulie 1995 (SG nr. 69/1995) cu o suprafață de 73,8 ha. Regimul de protecție respectă categoria IV a UICN. Prin Ordinul nr. RD-451 / 04.07.2001 al MOEW, situl protejat Kalimok-Brushlen a fost declarat și Insula Namelessen a devenit parte a acesteia.

În zonele special amenajate, turiștii vor avea posibilitatea de a face un picnic și de a gusta pește local special preparat pentru supă și pește la grătar. Pescarii industriali vor avea posibilitatea de a-și testa abilitățile de pescuit.

Traseul oferă o oportunitate de a face cunoștință cu unele dintre valorile de conservare rare și ridicate nu numai în Bulgaria, ci și în Europa, habitate naturale.



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



## Ziua 3 Tema turului: Călărași și tocat: Viitorul pescuitului

### Călărași în trecut



Călărași (în trecut, Liquires și, temporar, Stirbeu) este o municipalitate, centrul unui județ cu același nume, Muntenia, România. Este cel mai mare oraș din județ și unul dintre cele mai importante municipalități din Regiunea de Dezvoltare Sudică. Situat în partea de sud-est a României, în partea stângă a brațului Dunării din Borca, Călărași este cunoscut pentru industria alimentară, industria de PAL melaminată, industria oțelului, industria hârtiei și industria produselor semifabricate.

Numele Likirishte datează probabil de la începutul primei așezări a rezidenților permanenți pe aceste meleaguri, pe vremea domnitorului Mihai Viteazul. Numele lichior se presupune că este strâns legat de ridicarea primei biserici, Sf. Nicolae din Mireille Lycie. Oamenii care s-au adunat în



jurul locului ar fi putut să o numească pe scurt biserica Lycie și ar fi numiți oamenii bisericii Lycieres sau ale lichiorurilor, de unde vine numele satului Liquesht. Numele Călărași are două origini posibile: prima este din punctul de trecere din Imperiul Otoman în Țara Românească, care a fost păzită de căpitanul călăreților, iar a doua este că a fost luată, prin extindere, în numele satului Călărași din secolul, din cauza acestui sat și din oraș, cei mai buni călăreți au fost recrutați pentru armată.

Lichiorul este menționat pentru prima dată într-o hartă, din 1700, o lucrare



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



cartografică a lui Constantin Cantacuzino, tipărită în Italia, la Padova.

În acea perioadă, populația era reprezentată de oameni liberi angajați în agricultură și zootehnie, români și un număr mic de bulgari și turci. O categorie specială au fost călăreții de ștafetă care transportau poșta pe ruta București-Constantinopol. Cel mai probabil, acestea au fost organizate în timpul domniei lui Konstantin Bryankoveanu, primul document menționat menționându-le, datat la 25 mai 1722. Dintre acești călăreți, care după slujba lor au încetat să se stabilească în satul din apropierea unității lor, satul Likireș, începe să devină cunoscut sub numele de „satul călăreților” sau Călărași.

Până la sfârșitul secolului al XVIII-lea, numele Liqueiret era din ce în ce mai puțin folosit; fie numele Călărași sau Liqueresh, fie ambele au fost folosite ca nume de sat. Pe harta din 1700, Liqueiret este listat ca un sat mare. Pe harta austriacă din 1791, așezarea a fost înregistrată sub numele de „Călărași sau Lichior”.

La 1 mai 1734, Călărași a fost menționat ca o piață, indicând că satul crește, că începe să fiarbă de-a lungul vieții comerciale. Diferiți trecători au avut întotdeauna o impresie plăcută asupra acestei piețe. În această perioadă Călărași a făcut parte din județul Ialomița, cu centrul în Urzichen.

Spre sfârșitul secolului al XVIII-lea, s-au făcut îmbunătățiri publice: pe lângă biserica veche care exista în centrul orașului, s-a ridicat un khan central și numeroase pavilioane, care, împreună cu casele unor locuitori ai celor mai bogați, ar da Călărași un fel de oraș.



Actuala zonă Călărași a fost de multe ori scena războaielor împotriva amenințării turcești de apărare a pădurii Dunării. Mai multe bătălii au fost luate aici de la înființarea așezării și până la 28 mai 1812, când s-a semnat pacea la București, care ar aduce pacea locuitorilor. Momente de groază ca a supraviețuit și caucazienilor în 1821, odată cu izbucnirea revoluției, condus de Tudor Vladimirescu, care se încheie la numai un an după încheierea revoluției din 1821. Un alt moment de panică pentru locuitori a fost noul război ruso-turc din 1828-1829. Era ca și cum pierderile cauzate de război nu ar fi fost suficiente, în 1828-1830 a izbucnit o epidemie violentă de ciumă la Călărași. În vara anului 1831, holera provocată de turci a izbucnit, din fericire această nouă epidemie durează doar

câteva zile.

După ce au trecut toate nenorocirile, restaurarea așezării începe imediat. Un pod permanent a fost construit deasupra gării Jezerului, un pod care a facilitat accesul la Silistra; Au fost ridicate două clădiri, dintre care un hambar pentru 20 de cai și o clădire de carantină mare, pentru a evita ciuma și holera, acordând multă atenție măsurilor sanitare. Toate aceste lucruri au dus la o schimbare a viziunii de ansamblu a Călărașilor, care arată tot mai mult ca un oraș de țară; îi lipsește doar statutul oficial.



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



Nevoile crescânde ale rușilor de a menține un contact constant cu autoritățile raionale le-au făcut să intre în București, cerând relocarea centrului județului Yalomiya din Urzichen în Călărași. La 18 aprilie 1833, centrul a fost dispus să se mute în Călărași, rezultând căutarea clădirilor necesare pentru autorități și case pentru șefii de județ, precum și relocarea instituțiilor specializate din district (parchet, instanță și poliție) în Călărași.

La 1 noiembrie 1833, cu ocazia introducerii primei comisii a orașului Călărași, a fost adoptat primul buget de 8.000 de lei, propus a fi cheltuit pentru modernizarea străzii centrale a orașului și pentru construcția unei școli (s-au acordat 4.500 de lei). Au fost construite un număr considerabil de case private, precum și câteva clădiri publice, iar catedrala, lovită grav de cutremurul din 1829, a fost reparată.



La 26 iunie 1837, președintele Comisiei orașului, împreună cu un membru al comisiei, au făcut un raport detaliat cu privire la schimbările care trebuie făcute în oraș: înlocuirea acoperișului stufului caselor cu cărămizi de lut într-un an, coșurile de fum casele care trebuie făcute din cărămizi, nu paie și pământ etc. Se propune elaborarea de reguli pentru prevenirea incendiilor; după incendiul devastator din București, în noaptea de 23 martie 1847, în Călărași s-au făcut butoaie de apă.

În 1852, 24 de felinare au fost operate la Călărași, noaptea, costând Comisia pentru oraș 1260 de lei.

Timp de 19 ani, între 1833 și 1852, au fost patru vizite de domnitor la Călărași.

Deși, în 1833, persoane cu oportunități materiale, în special comercianți, au venit la Călărași, o mică parte dintre ei s-au stabilit permanent, majoritatea făcând afaceri și părăsind orașul, fără să îndrăznească să rămână într-un oraș privat, fără nicio perspectivă de viitor. Oamenii orașului și-au exprimat deseori dorința de a se elibera de stăpânirea proprietarului conacului, fiind convinși de beneficiile pe care le-ar oferi eliberarea pentru dezvoltarea orașului. De multe ori au fost trimise reclamații către Guvernul județului Ialomița și niciunul nu a avut rezultatele așteptate. Locuitorii nu sunt lăsați în urmă și activați în următorii ani; deci, în 1849, ei apelează la Lordul Barbou Stirbey, care în noiembrie 1849 a răspuns la raport, permițând orașului să cunoască o dezvoltare uriașă dacă era „gratuit”. El ordonă să fie trimis unui inginer topografic să redacteze planul orașului Călărași cu cea mai mare precizie, un plan care va crea străzi drepte, paralele, intersectate de altele, formând dreptunghiuri mari, cu 4 pătrate și un bulevard. La 28 iulie 1851, Barb Stirbey a venit la Călărași în persoană, unde a fost întâmpinat așa cum se presupunea. Ea este convinsă de progresul lucrărilor și de mizeria pe care locuitorii au suferit-o din cauza amplasării orașului pe proprietatea privată. Suma de plătit, 250.000 de lei, pentru eliberarea orașului a fost dificil de colectat și, în final, a fost plătită. În septembrie 1852, Călărașii au început pregătirile pentru proclamarea oficială a eliberării orașului, astfel că la 24 septembrie 1852, Călărași a devenit liber. Orașul a fost numit apoi Stirbeyu, dar a fost pierdut în deceniile următoare și a fost folosit doar în documentele oficiale până în 1881.



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



La sfârșitul secolului al XIX-lea, Călărași avea statutul de comună urbană și era centrul județului Ialomița (statut adoptat în 1832 de orașul Urzichen), cu satul Maguren inclus în orașul oficial. , cu o populație totală de 8125 locuitori. Orașul avea 4 biserici, două sinagogi, una de liceu adevărat, cu 91 de elevi și șapte școli primare (trei pentru băieți, două fete și două mixte), cu un total de 971 elevi (dintre care 375 fete). Anuarul Soček din 1925 înregistrează orașul cu același statut și o populație de 13.050. În 1931, orașul a primit comuna suburbană Mircea-Vodă, formată de satul Mircea-Vodă.

În 1950, după reorganizarea administrativă națională, Călărașilor i s-a acordat statutul de oraș de district, centrul districtului Ialomița și raionul Călărași din zona respectivă. În 1952, zona a fost eliminată, iar regiunea Călărași (cu centrul său la Călărași) a fost relocată în cartierul București. Orașului i s-a acordat statutul de oraș regional în 1964. Ulterior, comuna Mircea-Vodă a fost desființată, iar satul Mircea Vodă a fost transferat în orașul Călărași.

În 1968, prin noua reorganizare administrativă, Călărașilor i s-a acordat statutul de municipalitate și a revenit în districtul Ialomița restaurat. Deși este singura municipalitate din județ, Călărași nu mai este un centru, centrul a fost relocat în Slobozia. În același timp, satele Mircea-Vodă și Măgurei au fost eliminate și incluse în așezarea Călărași. Orașul se dobândește din nou statutul de centru raional în 1981,



când a fost fondat județul Călărași, din jumătatea sudică a județului Ialomița până atunci, împreună cu partea de sud-est a județului Ilfov. Municipalitatea a avut Modelo ca municipalitate de suburbie între 1968 și 1989, când conceptul de comună / comună suburbană a fost respins.



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



## Atracții din Călărași

### Mâneca Borča pe Dunăre



Înainte ca Dunarea să îmbrățișeze Delta Dunării în alte trei brațe, în zonele cele mai joase ale țării, ea își întinde apele în alte 8 brațe. Brațul Borcea reprezintă unul dintre ele, se află în **Călărași** și este una dintre marile atracții ale acestei regiuni. Brațul este navigabil, iar în dreptul localității Cernavodă oferă o priveliște uluitoare a tinutului salbatic, înconjurat de păduri. Nu

pierdeți ocazia să vă plimbați cu barca sau să stați pe una dintre plajele formate.

### Plajele



Orasul Călărași, care poziționează sălile de vânzare Dunare, este la doar câțiva pași de călătoria ta. Playa mare este una dintre celebre mai cautate plaje cu nisip fin din nuci, aproape de parcul central. Playa Tineretului sau Playa Automobilistilor (la 4 km) sunt alte două opțiuni, la fel de ofertant ca prima.



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregbgbg.eu](http://www.interregbgbg.eu)





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



## Biserica fostei Manastiri Negoiesti



Un alt obiectiv ce nu trebuie ocolit în Calarasi este Biserica fostei Manastiri Negoiesti, renovata aproape complet dupa indelungi lucrari de reabilitare. Acest lacas de cult a fost ridicat în Campia Baraganului, în secolul al XVII-lea, din porunca voievodului Matei Basarab si a sotiei sale, Elena. O fila din istoria romana ce merita adaugata la povestile de calatorie prin tara!

## Muzeul Dunarii de Jos



Muzeul Dunării de Jos este o instituție publică de cultură, cu personalitate juridică, de importanță județeană și regională, aflată în serviciul societății, care colecționează, conservă, cercetează, restaurează, comunică și expune, în scopul cunoașterii, educării și recreării, măturii materiale și spirituale ale existenței și evoluției comunităților umane, precum și ale mediului înconjurător.

Muzeul Dunării de Jos se află în subordinea Consiliul Județean Călărași. Activitatea muzeului este finanțată din alocații de la bugetul Consiliului Județean Călărași, precum și din venituri proprii care provin din tarifele pentru servicii oferite, din donații și sponsorizări, din alte activități specifice.

Muzeul din Călărași a luat ființă în anul 1951 (prin decizia nr. 316/16 mai 1951) într-o casă naționalizată cu 6 încăperi, situată lângă primărie, pe strada Sf. Nicolae, în spatele bisericii cu același nume. Ca urmare a creșterii rapide a patrimoniului a început să funcționeze propriu-zis în anul 1954, având profil de arheologie. Această dezvoltare a patrimoniului se datora unui grup de intelectuali entuziaști printre care Niță Angelescu - primul director al muzeului, Vasile Culică, Iatan Constantin, Gheorghe Florea, Florian Chirulescu ș.a. Datorită activității lor au fost descoperite numeroase rezervații arheologice și monumente istorice, iar creșterea patrimoniului a determinat autoritățile vremii să schimbe în mai multe rânduri



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



localul în care funcționa muzeul. Prin ordinul ministrului afacerilor interne din 7 septembrie 1956 imobilul destinat muzeului a fost luat chiar de la securitatea Călărași și a fost transferat Sfatului Popular al Regiunii București pentru Muzeul Regional Călărași cu teren suprafață de 1683 m.p și o clădire de 388 m.p. Acestei clădiri i s-a mai adăugat un corp pentru birouri construit între anii 1959-1960.

Prin Legea de organizare administrativ - teritorială din 1968 era reînființat județul Ialomița cu reședința la Slobozia. Între 1968 - 1981 muzeul călărășean a fost secție de istorie și arheologie a Muzeului Județean Ialomița.

În anul 1981, Secția Arheologie se transformă în Muzeul Județean Călărași, pentru ca în anul 1990 să capete din partea Comisiei Muzeelor și Colecțiilor a Ministerului Culturii titulatura de Muzeul Dunării de Jos. Printre cei care și-au desfășurat activitatea în cadrul muzeului se numără o serie întreagă de personalități ale lumii științifice și muzeale, precum Niță Anghelescu, Apostol Atanasiu, Niculae Conovici, Crișan Mușețeanu, Radu Lungu, Tudor Papasima, Pavel Sușară, Bogdan Panțu, Paul Damian, Traian Popa, Valeriu Cavruc, Titi Ruse ș.a.

Începând cu data de 30.05.2012 Muzeul Dunării de Jos beneficiază de un spațiu expozițional nou, cu o suprafață de cca. 400 mp, situat la demisolul Centrului Județean de Cultură și Administrație "Barbu Știrbei" Călărași. În acest spațiu modern sunt expuse marelui public o serie de piese arheologice din cele mai vechi timpuri și până în epoca romană descoperite pe teritoriul județului Călărași și în zona Dunării. Remarcăm expunerea unor tezaururi monetare precum cele descoperite la Rasa (tetradrahme de tip Filip II și Alexandru cel Mare), Boșneagu (tetradrahme thasiene, Jegălia (denari romani republicani), Bora (secolul XVI), monede de aur bizantine, monede din argint medievale din Europa Centrală și Imperiul otoman.

## Lacul Valea Rosie



În județul Călărași, o altă atracție este Lacul Valea Rosie, ce merita vizita dumneavoastră, fie și pentru câteva ore. Lacul natural are apa bogată în sare, sulfuri, sodiu și namol sapropelic, ingrediente cu proprietăți terapeutice. Aproape de comuna Mitreni, apele acestui lac ocupa o suprafață

de 14 hectare și este un rai al pescarilor amatori. Tocmai de aceea, impatimiti ai pescuitului ajung în aceste locuri pentru a se lauda cu pestele prins.



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



## Casa Ana și Marinache Popescu



Casa Ana și Marinache Popescu este de fapt un ansamblu de două clădiri, dintre care construcția principală cuprinde subsol parțial, demisol, hochparter și pod parțial mansardat, în timp ce anexa este alcătuită doar din parter și pod. Cu trecerea timpului și în lipsa unei întrețineri adecvate, ambele

corpuri de clădire au ajuns într-o stare avansată de degradare, motiv pentru care, într-o primă etapă a intervenției, s-au executat o serie de operațiuni de consolidare, menite să le asigure continuitatea în stare de integritate.

Probabil că una dintre cele mai impresionante trăsături ale casei familiei Popescu era bogata ornamentație care o decora atât la exterior, cât și la interior. Toate elementele au fost grav afectate și aveau nevoie de o minuțioasă restaurare. Ornamentele din teracotă de la exteriorul clădirii principale au fost curățate și lăcuite, intrând acum în contrast cu galbenul fațadei și accentuând astfel linia cornișei și dimensiunile golurilor. La interior, decorația este și mai opulentă. Și nu este vorba doar de plafoanele decorate cu stucaturi pictate în culori de ulei din holul principal și actuala sală de ședințe, ci mai ales de pictura decorativă care s-a descoperit pe majoritatea pereților odată cu îndepărtarea zugrăvelilor din perioada postbelică. Chiar și anexa, care la origini adăpostea la parter trăsurile și la etaj locuința servitorilor, era frumos decorată la exterior, dar desprinderea unora dintre componentele ornamentației a impus completarea lor pe baza unor mulaje recuperate în timpul procesului de restaurare.



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



## Gradina Zoologica din Calarasi



Una dintre cele mai mari Gradini Zoologice din Romania, atat ca suprafata de teren pe care este amplasata, cat si ca numar de specii, dintre care cateva unice in tara. Singura gradina zoologica din Romania care reproduce jaguarul, tigrlul siberian si strutul Emu, detinand specii unicate, cum ar fi hipopotamul si ursii de Alaska (grizzly). **Gradina Zoologica din Calarasi** detine un numar

impresionant de specii de animale, mamifere, pasari, pesti exotici, reptile exotice etc. Se pot admira diferite animale: lei, tigri siberieni, leoparzi, jaguari, hipopotami, ursi de Alaska, maimute pavian, cerbi (carpatin, lopatar), mufloni, lame, capre negre, ponei, lupi si vulpi, iepuri, veverite, chinchila, arici albi; o mare varietate de pasari, pelicani, lebede (alba si neagra), papagali, pauni, fazani, pupeze, rate si gaste salbatice, berze, cocosul de munte, struti (emu, african, nandu), pasari rapitoare (vultur, uliul, bufnita), pesti exotici, decorativi, piranha; reptile exotice, serpi (boa, piton), soparle, iguana, crocodilul de Nil, broaste testoase, tarantule. Gradina a fost infiintata in 1980, la 1 iunie si si-a deschis portile sub conducerea lui



Gheorghe Tatavura. Din anul 1990 la Gradina Zoologica din Calarasi sunt gazduite animale unicate in Romania, lucru care s-a datorat schimburilor de animale intre Gradina Zoologica din Calarasi si alte astfel de locatii din strainatate. In 10 ani s-au obtinut peste 60 de exemplare de tigrii siberieni si jaguari. O parte din acesti tigri au ajuns la Circul Globus unde au fost dresati si participa la

spectacole. Gradina Zoologica din Calarasi se poate mandri cu faptul ca in ultimii ani a reprodus peste 50 de tigrii siberieni, institutia reprezentand un spatiu ce asigura perpetuarea speciilor in captivitate. Gradina Zoo din Calarasi este o "exportatoare" pentru celelalte gradini zoologice din Romania. O pereche de animale unicate in tara il formeaza ursii de Alaska (grizzly), ce au peste 1,2 tone greutate si care au facut parte din colectia lui Nicolae Ceausescu, dupa 1990 ajungand la Calarasi. Cea mai noua constructie in cadrul Gradinii Zoologice Calarasi este "Aquaterrarium". Acvariul insumeaza o colectie de animale acvatice: pesti exotici, reptile exotice, serpi, crocodili.



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



## Ciocănești este trecutul



Cukaneș este o municipalitate rurală din județul Călărași, Munteniya, România, compusă doar din centrul satului cu același nume. Municipality satului este situată în partea de sud-centru a districtului, la granița cu districtul Silistra, Bulgaria, pe malul stâng al Dunării. Langa Cukanesti se afla insula Cukanesti pe Dunare. Drumul național DN31 trece prin

municipalitatea satului, care face legătura între Călărași și Oltenitsa.

La sfârșitul secolului al XIX-lea, pe teritoriul actual al municipiului rural, municipalitățile rurale din Cokaneșt-Mrdjinen și Cokanjeșt-Serbbsi au funcționat în districtul Borca din județul Ialomița. Prima a fost formată din satele Ciocănești-Mardzhinen, Ciocănești-Pamenten și Gunos, cu 1807 de locuitori, două biserici și trei școli (una mixtă, una de fete și una pentru băieți), cu un număr total de 181 de elevi (60 dintre ele fete). Municipiul satului Cokaneșt-Serbbsi era format dintr-un singur sat, lipit de Cukaneșt-Mardzhinen și imediat de vest de acesta; municipalitatea satului avea 1437 de locuitori, o biserică și două școli - una pentru băieți, cu 74 de elevi și una pentru fete cu 57 de elevi. Anuarul Soček din 1925 înregistrează apariția actualei municipalități rurale din Chokănești prin reorganizarea celor două foste municipalități rurale; acesta era format din satele Andolina, Chokokenesti și Smurdan, avea 5114 de locuitori și era centrul districtului Chokanești din același județ.

În 1950, municipalitatea rurală a trecut în administrația regiunii Călărași din raionul Ialomița și apoi (după 1952) în cartierul București. În 1968, a revenit în județul Ialomița, reconstrucție, iar satele Andolina și Smurdan au fost eliminate și combinate cu satul Cokaneșt. În 1981, o reorganizare administrativă regională a dus la transferul municipalității rurale în județul Călărași.

În Cokaneșt părea să fi existat în Evul Mediu, conform lucrărilor lui Vasile Radu și Pavel Popovic, „Monografia municipalității rurale din Cokaneșt. Povestea unei așezări, „schele, adică. un port mic prin care diverse mărfuri, animale, dar mai ales sare, sunt exportate în Balcani. Pentru a putea fi ușor transportate peste Dunăre, pietrele mari de sare purtate de căruțe erau zdrobite cu ciocane. Numele satului este derivat din numele lor.



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



## Ferma piscicolă Ciocănești



Ferma piscicolă Ciocănești este parte a ariei naturale protejate Natura 2000 Ciocănești Dunăre. Formată din 30 de bazine piscicole însumând peste 230 ha, este un exemplu bun de gestionare durabilă a unei ferme în armonie cu natura. Aici își găsesc loc de cuibărit și hrănit peste 20 000 de păsări migratoare dintre care 30 de specii

de păsări protejate la nivel european. Te încurajăm să faci un popas și să ieși zona la pas. Este cu adevărat o mini-deltă. Iar dacă ești pe două roți electrice, aici găsești o stație de încărcare a bicicletelor electrice sau poți închiria una. Contact: [www.ciocanesti-piscicola.ro](http://www.ciocanesti-piscicola.ro)



Aria protejată (încadrată în [bioregiune](#) geografică stepică) reprezintă o zonă naturală (pășuni, stepe, terenuri arabile cultivate, pajiști naturale, plantații de plop, diguri și canale; cu vegetație submersă, papură și stufăriș) ce asigură condiții de hrană, cuibărit și viețuire pentru mai multe specii de [păsări migratoare](#), de pasaj sau sedentare (unele protejate prin lege).



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



## Biserica „[Sfântul Ierarh Nicolae](#)”



Biserica „[Sfântul Ierarh Nicolae](#)” din satul Andolina, comuna Ciocănești, județul Călărași, a fost construită în anii [1942](#) - [1943](#), pe un teren donat de Banu Ion, în timpul celui de [Al Doilea Război Mondial](#), prin contribuția financiară a enoriașilor, în perioada când preot paroh era [Dumitru Mihăilescu](#).

Biserica a fost sfințită după terminarea picturii interioare, în anul [1946](#). Modificările ulterioare au vizat renovări de mai mică amploare, repictarea interiorului în anii [1960](#) ca și după anul [2000](#) fiind urmate de fiecare dată de slujbe de resfințire a lăcașului de cult.

Dimensiunile modeste (nava : 16,5 m x 6 m x 6 m) ale bisericii se explică prin resursele financiare și materiale mai reduse disponibile în timpul războiului.

Parohia Andolina se află în subordinea Protopopiatului Călărași, la rândul său parte a Episcopiei Sloboziei și Călărașilor.



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



## ȘTIȚI ...?

### Silistra - Tutrakan

1. Ce rezervație arhitecturală națională se află în Silistra?
2. Cum pot observa vizitatorii cuibul păsărilor în rezervația biosferei Srebarna?
3. Când a fost creat cel mai vechi parc de-a lungul Dunării?
4. Ce se poate vedea în Mormântul Roman?
5. Cine a dat ideea pentru construcția cetății Majidi Tabi?
6. Când a fost deschis Muzeul de pescuit și construcție a navei Dunării?
7. Ce poate vedea vizitatorul la Muzeul Barcii?
8. Ce eveniment de vară are loc la Tutrakan?
9. Cum se numește monumentul cultural situat în nord-estul Tutrakan?
10. Ce este Casa lui Theodor?

### Călărași - Ciocănești

1. Unde se află măneca Borchia?
2. Câte plaje sunt Călărași?
3. Ce putem vedea în Muzeul Dunării de Jos?
4. Pentru ce este cunoscut Lacul Valya Roshii?
5. Cum veți cunoaște Casa Ana și Marinake Popescu printre alte clădiri din Călărași?
6. Cum diferă Zoo Călărași de restul din România?
7. Unde în județul Călărași puteți vedea peste 20.000 de păsări migratoare, dintre care 30 sunt specii de păsări protejate la nivel european?
8. Ce păsări putem vedea în zona protejată?
9. Precizați un lăcaș de cult din regiune.



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



## REGULI DE SIGURANȚĂ PENTRU RACING

Evenimentul trebuie să se desfășoare în prezența „Normelor de siguranță” aprobate, cu măsuri specifice prevăzute și un șef numit al organizației. O „Instrucțiune de siguranță” se întocmește în scris, care va fi aprobată de șeful organizației și plasată în mod proeminent în nave, cabinet sau distribuită tuturor participanților.

1. Toate navele care participă la eveniment vor deține documente de transport valabile și vor fi gestionate de șoferi autorizați.
2. Când bărcile cu vâsle sunt trase până la km. 395.000, nava spațială pentru a rămâne pe malul drept al râului.
3. În timpul trecerii de la km. 383.000 km. 374.500, pentru a nu permite navigarea în apropierea pragului fluviului, precum și fragmentarea bărcilor și iahturilor participante pe distanțe lungi.
4. Când traversați a treia parte a drumeției - traversați râul de la dreapta la stânga la km. 374.500, precum și transportul navelor din Călărași către Silistra, pentru a fi efectuate cu cea mai mare grijă pentru siguranță, respectarea navigației în zonă și respectarea strictă a art. 6.02, punctul 2 din „Reguli de navigație în secțiunea bulgară a Dunării” (OPPA).
5. Evitați să depășiți numărul de persoane permise pe navele implicate.
6. Evenimentul trebuie asigurat medical și coordonat cu poliția de frontieră.
7. Evenimentul trebuie încheiat în prezența condițiilor preliminare pentru agravarea vremii.



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ CU NAVELURI DE CĂRȚI YAL - 6

- (1) Barcile cu remi trebuie, înainte de navigare, să fie echipate cu veste de salvare la număr de echipaje din barcă.
2. Paletele trebuie să fie prevăzute cu chei cu funii fixate pe ele pentru a le asigura pierderea.
3. Remorcătoarele trebuie să fie echipate cu îmbrăcăminte adecvată.
- (4) Îmbarcarea navei în barcă va fi la comanda comandantului navei.
5. Este interzis să vă ridicați drept, să scoateți corpul de pe bord, să atingeți apa cu mâinile, să scuturați barca și să vorbiți și să strigați indecent.
6. În cazul vântului puternic, purtarea obligatorie a vestelor de salvare.
7. Mișcați bărcile la o distanță sigură una de cealaltă.
8. Când vă apropiați de un mal sau de pe un dig, apropiați-vă de curent și de vânt cu viteză redusă pentru a preveni deteriorarea carenei.
9. Este interzisă utilizarea substanțelor intoxicante.
10. În caz de rănire sau disconfort, anunțați imediat comandantul excursiei.
11. Respectați toate instrucțiunile și comenzile date de căpitanul bărcii.
12. Toți participanții la drumeție trebuie să trimită organizatorilor date din pașapoartele lor, cu cel mult 7 zile înainte de începerea evenimentului, prin trimiterea lor prin fax, poștă sau e-mail.
13. Fiecare participant trebuie să aibă o asigurare individuală sau colectivă.
14. Fiecare participant va semna o declarație în propria limbă înainte de început că:
  - nu există probleme de sănătate
  - participă la rândul său, pe riscul și responsabilitatea sa
  - există o asigurare de sănătate
  - are o vestă de salvare și voi merge cu ea
  - paleta va fi legată de barcă
  - Voi alerger cu grupul și voi urma instrucțiunile organizatorului
15. La recrutarea echipajelor trebuie să se țină seama de următoarele:
  - Fiecare echipaj trebuie să aibă un singur barcă - o persoană cu experiență în râu și instruită. El primește informații de la organizator și determină acțiunile din barca sa încredințată în funcție de aceștia.
  - Echipajele ar trebui să fie redactate în mod egal (în măsura posibilităților) de bărbați și femei, de rânduri cu experiență și începători. O conferință tehnică ar trebui să aibă loc înainte de începerea drumeției.
16. Fiecare participant va primi o hartă, program și instrucțiuni de siguranță din partea organizatorului.



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregbgr.eu](http://www.interregbgr.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



## DECLARAȚIE

De cunoaștere și însușire a  
„Normelor și instrucțiunilor de siguranță pentru călătorie cu barca cu vâsle” și  
asumarea răspunderii

Eu, subsemnatul/a:

*(numele și prenumele)*

Cu domiciliul stabil:

În legătură cu participarea la călătoria cu barca cu vâsle din data de 31.08.2019.

Declar că am luat la cunoștință de următoarele instrucțiuni de siguranță:

1. În timpul călătoriei cu barca cu vâsle este obligatorie purtarea vestei de salvare.
2. Vâslașii sunt echipați cu îmbrăcăminte adecvată.
3. Vâslele sunt prevăzute cu dispozitive de prindere și legături pentru a nu fi pierdute
4. Urcarea vâslașilor în barcă se va face numai la comanda șefului de barcă.
5. Este interzis să vă ridicați în picioare, să scoateți corpul de pe bord, să atingeți apa cu mâinile, să agitați barca, să vorbiți și să strigați necorespunzător.
6. În caz de vânt puternic este obligatorie purtarea vestelor de salvare.
7. Bărcile trebuie să se deplaseze la o distanță sigură una de alta.
8. La acostarea la mal sau ponton trebuie să se vâslească cu viteză mică în contra apei sau a vântului pentru a se preveni deteriorarea corpului bărcilor.
9. Este interzisă utilizarea oricăror substanțe calmante.
10. În caz de rănire sau indispoziție trebuie anunțat imediat șeful de călătorie.
11. Trebuie să fie respectate toate instrucțiunile și comenzile date de șeful bărcii.
12. Toți trebuie să respecte instrucțiunile șefului călătoriei și ale șefului bărcii.

Declar că nu am probleme de sănătate și particip la călătoria cu barca cu vâsle pe riscul și răspunderea mea.

Data:

Semnătura:



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



## FORMUL DE EVALUARE

1. Care este ratingul dvs. general pentru călătoria turistică (rețineți!)

☐ bun      ☐ foarte bine      ☐ excelent

2. Care este evaluarea dumneavoastră despre:

Transport

☐ bun      ☐ foarte bine      ☐ excelent

Cazarea

☐ bun      ☐ foarte bine      ☐ excelent

Mâncarea

☐ bun      ☐ foarte bine      ☐ excelent

Vizitarea obiectivelor turistice

☐ bun      ☐ foarte bine      ☐ excelent

pieptene marș

☐ bun      ☐ foarte bine      ☐ excelent

3. Vă rugăm să indicați cele mai interesante puncte

4. Ați dori să faceți sugestii pentru schimbarea organizației, vizită sau cazare, atracții etc. (la cererea dvs.)

5. Ai recomanda un tur promoțional prietenilor tăi?

☐ da      ☐ nu      ☐ mă voi gândi



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)





UNIUNEA EUROPEANĂ

FONDUL EUROPEAN PENTRU DEZVOLTARE REGIONALĂ

INVESTIM ÎN VIITORUL TĂU!



GUVERNUL ROMÂNIEI



Numele editorului: NGO Paralel-Silistra  
Adresa Silistra, 41 Dobrudja str., 41  
Telefon/ E-mail: [office@paralel-silistra.net](mailto:office@paralel-silistra.net)

Proiectul “MEMOFISH” este cofinanțat de Uniunea Europeană prin Fondul European pentru Dezvoltare Regională în cadrul Programului Interreg V-A România-Bulgaria.  
Valoarea proiectului (FEPDR): 423 921.71 евро

**MEMOFISH Proiect, eMS ROBG-420**

Data publicării: 08.2019

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene

[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)



Conținutul acestui material nu reflectă neapărat poziția oficială a Uniunii europene  
[www.interregrobg.eu](http://www.interregrobg.eu)